VÖV UTP

Verband öffentlicher Verkehr
Union des transports publics
Unione dei trasporti pubblici

**R RTE 26900**

# Controlli di impianti elettrici

**Guida del settore**

**RTE – Testo di riferimento in materia di tecnica ferroviaria**

**R**

**RTE 26900**

VÖV UTP
Verband öffentlicher Verkehr
Union des transports publics
Unione dei trasporti pubblici

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Editore**<br>UTP<br><br>**Elaborato da**<br>Gruppo di progetto UTP | **Data di emissione**<br>18.08.2020<br><br>**Approvazione**<br>PL RTE | **Adattamenti**<br>06.12.2024<br>(vedi pagina 5) | **Attribuzione**<br>–<br><br>**Sostituisce**<br>1ª edizione del 10.07.2009 |
| **Distribuzione**<br>Imprese ferroviarie dell'UTP<br>Ufficio federale dei trasporti UFT<br>Webshop RTE/RTE-Download (rte.utp.ch) | **Entrata in vigore**<br>Ogni impresa di trasporto ferroviaria definisce in modo autonomo l'entrata in vigore delle presenti disposizioni. | | **Lingue**<br>d, f, i<br>**Numero di pagine**<br>39 |

# Controlli di impianti elettrici

**Guida del settore**




© UTP

**Condizioni di utilizzo del testo di riferimento in materia di tecnica ferroviaria (RTE)**

In relazione con l'impiego dei documenti, si deve osservare che essi sono redatti esclusivamente per le esigenze delle ferrovie e delle imprese di trasporti pubblici in Svizzera, e sono destinati all'utilizzo in questo ambito. Per poterli applicare correttamente, è perciò richiesta una formazione teorica e pratica corrispondente. Il testo di riferimento RTE comprende solo documenti di due livelli:

- I documenti R completano o migliorano le prescrizioni sovrane e le norme tecniche. Le direttive date devono essere seguite come ogni altro regolamento.
- I documenti D comprendono manuali e documentazione in qualità di raccomandazioni e aiuti per il quotidiano professionale o, eccezionalmente, riflettono lo stato della tecnica e rappresentano la pratica in vista di una standardizzazione.

Le formulazioni maschili utilizzate nel presente documento si applicano indistintamente per le persone di tutti i generi.

L'Unione dei trasporti pubblici (UTP) e le persone che hanno partecipato all'elaborazione della presente regolamentazione del Testo di riferimento in materia di tecnica ferroviaria (RTE) non sono responsabili dei danni che possono risultare dall'utilizzo delle informazioni tratte da questa regolamentazione. Tutte le indicazioni sono fornite senza garanzia di completezza o correttezza.

**Gruppo di progetto UTP**

**Direzione**
Rolf Fankhauser, BLS SA, Berna

**Membri**
Hans Baumann, Ferrovie federali svizzere (FFS), Berna
Thomas Berger, Ferrovie federali svizzere (FFS), Berna
Walter Bstieler, Ispettorato federale degli impianti a corrente forte (ESTI), Fehraltorf
Patrizio Cerini, Ufficio federale dei trasporti (UFT), Berna
Maurus Cotti, Ferrovia retica (RhB), Landquart
Patrick Schlup, Ferrovie federali svizzere (FFS), Berna
Peter Studer, Traffico regionale Berna-Soletta (RBS), Worblaufen
Reto Ullmann, Ferrovie federali svizzere (FFS), Wil
Markus Zemp, Ferrovie federali svizzere (FFS), Olten

**Sostegno di progetto**
Godot Gröner, Signalplan AG, Trimbach

**Traduzione**
Trad8, Delemont

**Lettorato**
Giulio Loiudice, Ferrovie federali svizzere (FFS), Sciaffusa
Martin Strobel, Unione dei trasporti pubblici (UTP), Berna

**Editore**
UTP Unione dei trasporti pubblici
Sistema ferroviaria
Dählhölzliweg 12, 3005 Berna
www.utp.ch, RTE@utp.ch

**Webshop RTE/RTE-Download**
rte.utp.ch

**ISBN 978-3-906225-70-8**

© Unione dei trasporti pubblici, Berna, agosto 2020

# Elenco delle modifiche

| Data di emissione | Modifiche |
|---|---|
| 10.07.2009 | 1ª edizione |
| 18.08.2020 | 2ª edizione<br>– Aggiornamento in base alle DE-Oferr 2020<br>– Adeguamento alla nuova edizione dell'OIBT<br>– Estensione della guida dagli impianti a bassa tensione agli impianti elettrici in generale<br>– Modifica della tipologia di regolamento da D RTE a R RTE<br><br>Adattamenti 06.12.2024:<br>– Pagina 29: soppressione dell'eccezione degli ZVA e degli impianti connettori di deposito, specifici FFS, allegato 4. |


© UTP

# Prefazione

La guida del settore mira a rendere trasparente l'attribuzione delle competenze per il controllo delle parti di impianti alle diverse istanze di controllo e a promuovere in tal modo un'applicazione pratica uniforme presso le imprese ferroviarie. Le istanze di controllo interessate sono l'Ufficio federale dei trasporti (UFT), l'Ispettorato degli impianti a corrente forte (ESTI) e i gestori di rete.

La presente guida del settore offre una visione d'insieme degli aspetti e delle competenze per i controlli in associazione con la legge sugli impianti elettrici (LIE), la legge federale sulle ferrovie (Lferr) e le rispettive ordinanze.

Il titolare dell'esercizio è responsabile di sorvegliare il buono stato degli impianti elettrici. La presente guida del settore supporta i servizi specializzati competenti delle imprese ferroviarie nell'attuazione delle misure prescritte dalle disposizioni di legge.

Berna, 18 agosto 2020


© UTP

**1 Generalità ..... 9**
1.1 Obiettivi della regolamentazione ..... 9
1.2 Applicazione ..... 9
1.3 Limitazioni ..... 9

**2 Basi ..... 10**
2.1 Regolamentazioni di diritto sovrano ..... 10
2.2 Norme ..... 10

**3 Abbreviazioni e termini ..... 11**
3.1 Abbreviazioni ..... 11
3.2 Termini ..... 12

**4 Principi ..... 13**
4.1 Legge sugli impianti elettrici e ordinanze ..... 13
4.2 Legge federale sulle ferrovie e ordinanze ..... 13
4.3 Delimitazione delle competenze ..... 13

**5 Istanze ..... 14**
5.1 Panoramica delle istanze per tipologia di impianti ..... 14
5.2 Organi di controllo ..... 14
5.2.1 Organi di controllo indipendenti e servizi d'ispezione accreditati ai sensi dell'OIBT ..... 14
5.2.2 Titolare dell'esercizio ..... 15
5.3 Istanze di controllo ..... 15
5.3.1 Gestori di rete (GR) ..... 15
5.3.2 ESTI ..... 15
5.3.3 UFT ..... 15

**6 Svolgimento dei controlli e tenuta dell'elenco ..... 16**
6.1 Impianti generali secondo l'OIBT ..... 16
6.2 Impianti speciali secondo l'OIBT ..... 16
6.3 Impianti elettrici secondo l'Oferr ..... 16
6.4 Impianti a corrente debole secondo l'ordinanza sulla corrente debole ..... 16
6.5 Impianti a corrente forte secondo l'ordinanza sulla corrente forte ..... 16

**7 Periodi di controllo ..... 17**
7.1 Periodi di controllo secondo la LIE ..... 17
7.2 Periodi di controllo secondo l'Oferr ..... 17


 © UTP

**Allegati A1-A3 (generale) ..... 18**

**A1 Albero decisionale generico ..... 19**

**A2 Competenze e periodi di controllo ..... 20**

**A3 Attribuzione all'istanza di controllo (in generale) ..... 22**

**A3.1 Impianti con istanza di controllo GR** ..... 23
**A3.2 Impianti con istanza di controllo ESTI** ..... 24
**A3.3 Impianti con istanza di controllo UFT** ..... 26

**Allegato A4 (specifico per le FFS) ..... 29**

**A4 Attribuzione all'istanza di controllo presso le FFS ..... 29**

**A4.1 Impianti con istanza di controllo GR** ..... 30
**A4.2 Impianti con istanza di controllo ESTI** ..... 33
**A4.3 Impianti con istanza di controllo UFT** ..... 36

 © UTP

# 1 Generalità

Il regolamento R RTE 26900 è stato creato e aggiornato dal gruppo di lavoro RTE al fine di fare chiarezza sui controlli degli impianti elettrici. Hanno partecipato all'elaborazione del documento, oltre a rappresentanti delle diverse imprese di trasporto, anche collaboratori dell'Ispettorato degli impianti a corrente forte (ESTI) e dell'Ufficio federale dei trasporti (UFT).

## 1.1 Obiettivi della regolamentazione

Scopo del presente documento è disciplinare le competenze per il controllo degli impianti elettrici presso le imprese ferroviarie e filoviarie mediante una guida del settore uniforme.

Eventuali scostamenti devono essere concordati d'intesa con l'ESTI e l'UFT. Le proposte devono essere presentate in forma scritta.

## 1.2 Applicazione

In linea di principio, presso le imprese ferroviarie si distinguono cinque gruppi di impianti elettrici in riferimento ai controlli e alle competenze.

**Impianti generali secondo l'OIBT**

Gli impianti elettrici delle ferrovie e delle altre imprese di trasporto a concessione non specifici della ferrovia e non necessari per l'esercizio.

**Impianti speciali secondo l'OIBT**

Gli impianti elettrici non specifici della ferrovia ma necessari per l'esercizio.

**Impianti elettrici secondo l'Oferr**

Impianti elettrici di impianti ferroviari e filoviari specifici della ferrovia destinati prevalentemente all'esercizio ferroviario.

**Impianti a corrente debole secondo l'ordinanza sulla corrente debole**

Possono essere impianti generali, impianti speciali o impianti elettrici secondo l'Oferr.

**Impianti a corrente forte secondo l'ordinanza sulla corrente forte**

Possono essere impianti generali, impianti speciali o impianti elettrici secondo l'Oferr.

Tali gruppi sono trattati in maniera dettagliata nei capitoli seguenti, utilizzando di volta in volta le designazioni riportate nei titoli.

## 1.3 Limitazioni

La guida non si applica agli impianti nei e sui veicoli.


© UTP